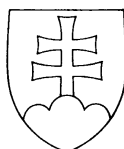


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Žilina**  
**Legionárska 5, 012 05 Žilina**

Číslo: 3912-116742009/Mar/770130103/Z6-DSP+KR

Žilina 25.03.2009



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), na základe vykonaného konania podľa § 8 ods.2 písm. c) bod 10., § 8 ods. 2 písm. f) bod 1., § 8 ods. 3 a 7 zákona o IPKZ, podľa § 88a, § 82 stavebného zákona a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

**mení a dopĺňa**  
**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

č. 2005/1307/770130103/309-Pt zo dňa 02.06.2005 a jeho zmeny (č. 1057/770130103-Z1-SP1/324-Re zo dňa 30. 03. 2006, č.3408/770130103-Z2-SP1-Sk/855-Re zo dňa 22.09.2006 č. 4423/770130103-Z3-Ú/1073-Re zo dňa 10. 11. 2006, č. 4760/770130103-Z4-SP1-KR/1132-Re zo dňa 30.11.2006, č. 9016-37931/2008/Mar/770130103/Z5-U zo dňa 20.11.2008), vydané na vykonávanie činnosti v prevádzke „**Zberová linka (ZL), Papierenský stroj (PS2), Papierenský stroj (PS1)**“ pre prevádzkovateľa Metsä Tissue a.s., Celulózka 3494, Žilina, podľa § 8 ods.6 zákona o IPKZ nasledovne :

Časť :

**I. Základné informácie o prevádzke, Súčasťou integrovaného povoľovania je konanie podľa § 8 ods.2 zákona o IPKZ** (strana 4/36 rozhodnutia číslo 2005/1307/770130103/309-Pt) :

**dopĺňa**

takto:

V oblasti ochrany zdravia ľudí:

- konanie o posúdení návrhu na začatie kolaudačného konania podľa § 8 ods.2 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ náväznosti na § 13 ods.3 písm. c) zákona č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o verejnom zdraví),

a konania o dodatočnom povolení stavby „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ spojenom s kolaudačným konaním podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ, podľa § 88a ods. 9 stavebného zákona a v súlade s § 3 ods. 3 zákona o správnom konaní.

#### **Údaje o stavbe, ktorá sa dodatočne stavebne povoľuje:**

Stavba „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ je umiestnené v objekte PS2 na podlaží + 12,900 (vedľa Krofty) v areáli prevádzky „Zberová linka (ZL), Papierenský stroj (PS2), Papierenský stroj (PS1)“, Celulózka 3494, Žilina.

Stavebník stavby : Metsä Tissue a.s., Celulózka 3494, Žilina

Umiestnenie stavby: Stavba bola zrealizovaná v objekte PS2, na pozemku parc. č. 224/7 v k.ú. Žilina.

Popis stavby k dátumu vydania zmeny integrovaného povolenia: Stavba bola zrealizovaná a je užívaná k svojmu účelu.

Projektová dokumentácia stavby bola vypracovaná : Celprojekting s.r.o., Projektovo-inžinierska kancelária, 034 01 Ružomberok, zodpovedný projektant TOMUS Zdeno.

#### **Technické riešenie stavby:**

Povoľovaná stavba rieši inštaláciu dvoch mikrositových filtrov, ktoré sa používajú na filtráciu časti odpadových vôd odchádzajúcich z Krofty, ktoré boli pôvodne odvádzané do kanalizácie priemyselných odpadových vôd. Odpadová voda, po predčistení na mikrositových filtroch, je používaná namiesto čerstvej technologickej vody na ostrek sít papierenského stroja, čím dochádza k zníženiu spotreby vody na tonu výroby.

Podľa predloženej realizačnej dokumentácie stavba pozostáva :

SO 01 Stavebné úpravy

PS 01.1 Technologické zariadenie

PS 01.2 Prevádzkový rozvod silnoprúdu

PS 01.3 ASRTP

SO 01 Stavebné úpravy

Projekt SO 01 rieši stavebné úpravy pre postavenie dvoch nových mikrofiltrov v budove PS2 na podlaží +12,900, základ pod čerpadlo na podlaží + 6,00, kladkostrojová dráha nad filtrami, osadenie ventilátora v rozvodni a ostatné stavebné úpravy.

PS 01.1 Technologické zariadenie

Technologický projekt rieši technologické napojenie dvoch nových bubnových mikrofiltrov 10 MBF-20-O ( $Q_{max} = 28 \text{ l/s} = 100 \text{ m}^3/\text{hod}$ ; NL vstup 100 až 220 mg/l – výstup max 20 mg/l; teplota 40°C) a súvisiacej technológie na čistenie vody z Krofty. Filtre sú navrhnuté v zapojení vedľa seba s dostatočnou rezervou aj pri maximálnom zaťažení. V prípade poruchy jedného z nich je krátkodobu možné pokryť celkovú potrebu vody tým druhým filtrom.

PS 01.2 Prevádzkový rozvod silnoprúdu

- rieši napojenie a elektrickú inštaláciu pre mikrofiltre a premiestnenie jestvujúceho čerpadla.

PS 01.3 ASRTP :

- rieši návrh meracích okruhov, ktoré vyplynuli z inštalácie dvoch nových filtrov, do ktorých sa privádza voda z Krofty, nasledovne :
  - prietok – voda na trysky preplachovacieho systému filtra 322P-376,
  - prietok – voda na trysky preplachovacieho systému filtra 322P-377,
  - prietok – voda z Krofty do filtra 322P-376,
  - prietok – voda z Krofty do filtra 322P-377,
  - prietok - voda z Krofty do filtrov 322P-376 a 322P-377,
  - hladina – nádrž 322B-380A.

**Pre trvalé užívanie stavby** inšpekcia určuje podľa § 82 ods. 2 stavebného zákona, § 20 vyhlášky č. 453/200 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona a § 22 ods. 1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z.z. zákon o ovzduší, tieto **podmienky** :

1. Obsluhu zariadenia „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ môže vykonávať len zaškolený pracovník.
2. Počas užívania stavby dodržiavať hygienické, protipožiarne a bezpečnostné predpisy.
3. Počas užívania stavby dodržiavať podmienky záujmov starostlivosti o životné prostredie a podmienky na ochranu zdravia ľudí, protipožiarne a bezpečnostné predpisy.
4. Počas užívania stavby zabezpečovať vykonávanie predpísaných prehliadok a skúšok technických zariadení v súlade s platnými právnymi predpismi.
5. Po celý čas užívania stavby uchovávať overenú projektovú dokumentáciu predmetnej stavby.

V časti :

**II. Podmienky , A. Podrobnosti o opatreniach a technických zariadeniach na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, b) Nakladanie so surovinami, chemickými látkami, vstupnými médiami, energiami, výrobkami, podmienka A.3 V prevádzke nebude prekročený rozsah používaných surovín, pomocných materiálov a ďalších látok uvedených nižšie** (strana 2/36 rozhodnutia číslo 2005/1307/770130103/309-Pt )

**mení a ruší**

chemické látky v tabuľke Zberová linka tohto rozsahu :

- nahrádza bieliacu chemikálie FAS chemikáliou HY-BRITE.
  - vypúšťa : peroxid vodíka; stabilizátor peroxidu vodíka; mydlo; hydroxid sodný,
  - dopĺňa prostriedky na čistenie sít a odpeňovač,
  - enzýmy a povrchovo aktívne látky zahrňuje do skupiny deinking
- takto :

**Zberová linka :**

Suroviny, pomocné materiály a ďalšie látky	Maximálny ročný obrat (t)	Skladovacia kapacita (t resp. m <sup>3</sup> )	Miesto skladovania
Zberový papier (super biely, biely, stredný, tmavý )	99 000	6 000 t	Sklad zberového papiera
Bieliaca chemikália HY-BRITE	Podľa potrieb technológie	Max. 2 t Max. 8 t	Zberová linka – sklad chemikálií MTZ – sklad chemikálií
Koagulant - bentonit	Podľa potrieb technológie	40 t	Zberová linka – silo na bentonit
Flokulant 1	Podľa potrieb technológie	23 m <sup>3</sup>	Zberová linka – nádrž na rozrobený flokulant 1
Bakteriocidy	Podľa potrieb technológie	400 kg 600 kg	Zberová linka MTZ – sklad chemikálií
Deinking	Podľa potrieb technológie	1 000 l 1 000 l	Zberová linka MTZ – sklad chemikálií
Prostriedky na čistenie sít	Podľa potrieb technológie	200 l 1 000 l	Zberová linka MTZ – sklad chemikálií
Odpeňovač	Podľa potrieb technológie	1 000 l 1 000 l	Zberová linka MTZ – sklad chemikálií

V časti :

**II. Podmienky , A. Podrobnosti o opatreniach a technických zariadeniach na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, b) Nakladanie so surovinami, chemickými látkami, vstupnými médiami, energiami, výrobkami, podmienka** (strana 11/36 rozhodnutia číslo 2005/1307/770130103/309-Pt )

**doplna**

takto :

**A.32.** Na základe pokynov výrobcu zariadenia vypracovať a schváliť prevádzkový poriadok technologického zariadenia „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ a predložiť inšpekcii.

Lehota : do 31.05.2009

**A.33.** Technologické zariadenie stavby „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ prevádzkovať podľa prevádzkového poriadku technologického zariadenia „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ . Do 31.05.2009 prevádzkovať zariadenie podľa pokynov „Prevádzkovej technickej dokumentácie pre mikrositový bubnový filter“.

**A.34.** Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať zariadenia a vykonávať údržbu všetkých zariadení podľa prevádzkových predpisov a pokynov od výrobcu tak, aby nedošlo k mimoriadnemu zhoršeniu kvality podzemných a povrchových vôd v zmysle všeobecných záväzných právnych predpisov na úseku ochrany vôd.

**A.35.** Prevádzkovateľ je povinný zaobchádzať s nebezpečnými látkami (ďalej len „NL“) a vykonať v stavbách a zariadeniach, v ktorých sa zaobchádza s NL potrebné opatrenia v zmysle záväzných právnych predpisov na úseku vodného hospodárstva. Pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami je prevádzkovateľ povinný urobiť potrebné

opatrenia tak, aby pri zaobchádzaní s nimi nevnikli do podzemných alebo povrchových vôd alebo neohrozili ich kvalitu.

**A.36.** Ak integrované povolenie a jeho nasledujúce zmeny neobsahujú konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, požiadavky, podmienky a povinnosti, platia pre prevádzku všetky všeobecne záväzné právne predpisy na úseku ochrany ovzdušia, vôd, odpadového hospodárstva a na úseku ochrany zdravia.

**A.37.** V súvislosti s vykonanými zmenami v prevádzke aktualizovať prevádzkové poriadky skladov nebezpečných látok a predložiť inšpekcií.

Lehota : do 31.05.2009

Ostatné podmienky pre prevádzku „Zberová linka (ZL), Papierenský stroj (PS2), Papierenský stroj (PS1)” pre prevádzkovateľa Metsä Tissue a.s., Celulóžka 3494, Žilina, uvedené v integrovanom povolení č. 2005/1307/770130103/309-Pt zo dňa 02.06.2005 a v jeho zmenách ostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 2005/1307/770130103/309-Pt zo dňa 02.06.2005 a jeho zmien.

## **O d ô v o d n e n i e**

Inšpekcia ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona NR SR č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie, o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ a podľa zákona § 120 stavebného zákona, na základe návrhu prevádzkovateľa Metsä Tissue a.s., Celulóžka 3494, Žilina, zo dňa 30.01.2009, na vydanie dodatočného stavebného povolenia spojeného s povolením trvalého užívania stavby „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ v objekte PS2 v zmysle § 8 ods.3 a ods.7 zákona o IPKZ, na základe predložených dokladov a vykonaného konania podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 1. a § 8 ods.3, ods.7, § 17 ods.1 a § 22 ods. 5 zákona o IPKZ, vodného zákona, zákona o verejnom zdraví a zákona o správnom konaní vydáva zmenu a doplnenie integrovaného povolenia č. 2005/1307/770130103/309-Pt zo dňa 02.06.2005 a v jeho zmenách, v zmysle § 8 ods. 6 zákona o IPKZ a na základe konania vykonaného podľa § 88a, § 61 ods. 2 a 3 stavebného zákona, zákona o IPKZ, zákona o správnom konaní vydáva dodatočné stavebné povolenie a kolaudačné rozhodnutie o povolení užívania a vykonávania činnosti v stavbe „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ v objekte PS2, pre prevádzkovateľa Metsä Tissue a.s., Celulóžka 3494, Žilina.

Prevádzkovateľ v žiadosti o zmenu integrovaného povolenia požiadal o zmenu chemikálií používaných na Zberovej linke tomto rozsahu :

- náhrada bieliacej chemikálie FAS chemikáliou HY-BRITE.

Zdôvodnenie : FAS bol nahradený menej nebezpečným HY-BRIT-om z dôvodu jeho nebezpečnosti; FAS je stabilný len asi do teploty 50°C, vplyvom nečistôt, tepla, svetla alebo vlhkosti môže dôjsť k jeho samovoľnému rozkladu. Pri tepelnom rozklade vzniká nežiadúci kyslíčnik síričitý.

- vypustenie chemikálií : peroxid vodíka; stabilizátor peroxidu vodíka; mydlo; hydroxid sodný.

Zdôvodnenie : - uvedené chemikálie na rozvlákňovanie zberového papiera boli plne nahradené enzýmami.

- doplnenie prostriedkov na čistenie sít a odpeňovač,

Zdôvodnenie : - uvedené chemikálie sú dlhodobo používané na papierenských strojoch a ich použitie bolo odsúhlasené v základnom integrovanom povolení  
- enzýmy a povrchovo aktívne látky zahrňuje do skupiny de inking  
Zdôvodnenie : označenie skupiny enzýmy nezahrňovalo všetky chemické látky používané v procese rozvlákňovania.

Prevádzkovateľ so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia požiadal o zníženie správneho poplatku podľa položky 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č.145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnych poplatkoch“) o 50 % v súlade s položkou 171a zákona o správnych poplatkoch, s prihliadnutím na rozsah a náročnosť posudzovanej zmeny v prevádzke.

K žiadosti o zmenu integrovaného povolenia predložil doklad o zaplatení správneho poplatku podľa položky 171a zákona o správnych poplatkoch vo výške 166 eur prevodom z účtu.

Inšpekcia v zmysle § 3 zákona o správnom konaní a v súlade so zákonom o IPKZ a stavebným zákonom oznámila dňa 16.02.2009 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie konania vo veci zmeny integrovaného povolenia a konania o dodatočnom povolení stavby, spojeného s konaním vo veci povolenia na trvalú prevádzku stavby „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ v objekte PS2 a nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 17.03.2009. Zároveň oznámila, kde je možné nahliadnuť do podkladov rozhodnutia a že na neskôr uplatnené pripomienky v zmysle § 13 ods. 3 zákona o IPKZ a v zmysle § 81 ods. 2 stavebného zákona sa neprihliada.

Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ upustila od úkonov v zmysle § 12 ods. 2 písm. c), d) a e) zákona o IPKZ (zverejnenie podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na internetovej stránke správneho orgánu a na svojej úradnej tabuli spolu s výzvou zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, žiadosť o zverejnenie údajov na úradnej tabuli obce) z dôvodu, že činnosť v prevádzke už bola povolená v integrovanom povolení a žiadosť o dodatočné stavebné povolenie a o kolaudáciu stavby, s ktorou integrované povoľovanie súvisí, nie je podstatnou zmenou v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ.

K vydaniu zmeny integrovaného povolenia a dodatočného povolenia stavby „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ v objekte PS2, spojeného s konaním vo veci povolenia na trvalú prevádzku sa vyjadrili tieto dotknuté orgány štátnej správy : Okresné riaditeľstvo HaZZ v Žiline (č. ORHZ – 573/2009, zo dňa 17.03.2009).

Vysporiadanie sa s pripomienkami obsiahnutých vo vyjadreniach podaných podľa § 12 a § 13 zákona o IPKZ a na ústnom pojednávaní : neboli podané žiadne pripomienky, preto nebolo o nich rozhodované.

Súčasťou konania bolo:

v oblasti odpadov :

- vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva v zmysle zákona o IPKZ, v súlade s § 16 ods.1 písm. b) zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

v oblasti ochrany ľudí :

- konanie o posúdení návrhu na začatie kolaudačného konania podľa § 8 ods.2 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ v nadväznosti na § 13 ods.3 písm. c) zákona o verejnom zdraví,

a

konanie o dodatočnom povolení stavby spojené s kolaudačným konaním podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ, podľa § 88a ods. 9 stavebného zákona a v súlade s § 3 ods. 3 zákona o správnom konaní.

Na ústnom pojednávaní spojenom s miestnym zisťovaním konanom dňa 28.02.2009 mali účastníci konania poslednú možnosť uplatniť svoje pripomienky a námietky. O ústnom pojednávaní bol spísaný protokol v zmysle § 81a stavebného zákona. Zúčastnení účastníci konania nevzniesli žiadne námietky a pripomienky, preto nebolo o nich rozhodované. V integrovanom povolení sa určili podmienky na trvalé užívanie stavby a zaobchádzanie s nebezpečnými látkami.

Inšpekcia na základe vykonaného konania o zmene a doplnení integrovaného povolenia č. 2005/1307/770130103/309-Pt zo dňa 02.06.2005 a jeho zmien, ktorého súčasťou bolo vydanie dodatočného stavebného povolenia a uvedenie stavby do trvalej prevádzky, preskúmala žiadosť v zmysle zákona o IPKZ, vyžiadala si vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov, ktorým toto postavenie vyplýva z § 10 zákona o IPKZ a zistila, že udelením dodatočného stavebného povolenia a povolenia na trvalú prevádzku stavby „Náhrada čerstvej vody na vejárové stričky PS2 spätnou vodou“ v objekte PS2, ani jej budúcim užívaním nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane nie sú obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. V priebehu konania neboli zistené dôvody, ktoré by bránili vydaniu dodatočného stavebného povolenia a povolenia na trvalú prevádzku uvedenej stavby.

Inšpekcia v priebehu správneho konania zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o verejnom zdraví, zákona o odpadoch, stavebného zákona a podľa zákona o správnom konaní v znení neskorších predpisov, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania, a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Ivan Bágel  
riaditeľ

Doručuje sa :

1. Metsä Tissue a.s., Celulózka 3494, Žilina
2. Mesto Žilina, primátor mesta, 010 01 Žilina

Dotknuté orgány – po právoplatnosti rozhodnutia:

3. Obvodný úrad životného prostredia, Moyzesova 54, 010 01 Žilina - štátna vodná správa
4. Obvodný úrad životného prostredia, Moyzesova 54, 010 01 Žilina - štátna správa odpadového hospodárstva
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, V. Spanyola 27, 011 71 Žilina
6. Okresné riaditeľstvo HaZZ v Žiline